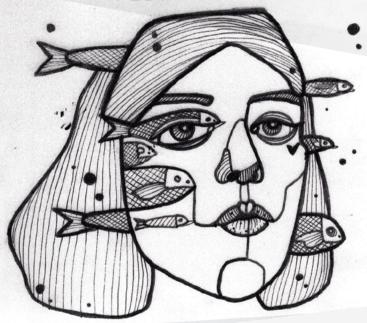
# BORDURES

FESTIVAL #8



DU 17 AU 20 MAI 2023 LANGON SUR VILAINE

WWW.BORDURES.BZH

CLEMENT JANINET O.U.R.S. / HUGUES MAYOT OONICHO AH!/DJ TOUDONNER CHRISTIANE BOPP ARCUS **MELAINE** PFII BOUTONS CATASTROPHES

### **PULSATIONS!**

Nous vivons nos bordures comme des lieux d'oscillations, d'explorations, de réunion des contraires. Des lieux de questionnement, d'inconfort ou de transcendance. Nous cherchons la pulsation et la vibration dans ces lieux de frottement.

Le festival Bordures est pour nous cet espace de quête à la fois intime et collective, où la musique et le son entrent en résonance avec différents endroits de la commune pour nous embarquer dans un cheminement incertain vers une forme de catharsis païenne.

Se retrouver sur la place de l'Église au cœur d'un cercle de 20 sonneurs interprétant « In C » le chef d'œuvre de Terry Riley, s'allonger au milieu des « Demoiselles » pour plonger dans des récits de rêves, sillonner les chapelles pour des soli timbrés triturant les sons ou accompagner le chant des oiseaux au lever du soleil.

Et se retrouver, toujours, à la Cantine, le cœur du festival, pour se nourrir et alimenter toutes ces expériences, troquer, brasser, trinquer, questionner encore, écouter, danser, explorer, des cordes, des soufflants, du free-folk, du punk jazz, du bal emballant. Étourdissant!

Ces pulsations, nous les imaginons intenses et nous réjouissons déjà de vivre tout cela avec vous ! Bienvenue en territoire frontalier !

Illustration couverture : Alice Dugas



MARDI GRAS NOLA & LANGUE AU NEZ

Pour entamer les festivités, Bordures invite deux ensembles locaux mêlant pratique professionnelle et amateur et doués d'un même goût pour les jeux de mots!

Mardi Gras Nola s'empare, avec brio, des standards de la Nouvelle Orléans et fait entendre ses compositions originales tandis que la chorale Langue au Nez vibre et vit des chants d'ici et du monde. Une joyeuse bouffée d'air!

→ Entrée libre



L'intention du groupe transparaît sous son titre énigmatique et dansant : O.U.R.S., acronyme de « Ornette Under the Repetitives Skies ». Il convoque des influences américaines, comme une jonction idéale, ficelées à mains nues par le violoniste Clément Janinet, entre un free jazz incandescent et les musiques répétitives popularisées par Steve Reich. Un jazz baroque, aussi brutal que séduisant.

Clément Janinet - Violon, composition | Hugues Mayot - Saxophone ténor, clarinette basse | Joachim Florent - Contrebasse | Emmanuel Scarpa - Batterie

**→ 12/8€** 

MERCREDI 17 MAI 23.00 / LA CANTINE / PRÉAU - LANGON

### **DJ TOUDONNER**

Aficionados de musiques métissées, de groove underground et de douceurs tropicales, Dj Toudonner nous revient cette année pour animer le festival!

→ Entrée libre



**JEUDI 18 MAI** 

À l'occasion de la **Fête de la Bretagne**, ce jeudi de l'Ascension sera comme un «festival dans le festival».

En journée, Bordures s'associe à deux rendez-vous populaires de la commune proposés par l'association sportive l'Espérance de Langon : le **Tournoi de Foot** et la **Foire à Tout**!

De 9h à 18h, se tiendra ainsi à la Cantine, une **bourse aux disques et aux instruments** tandis qu'en début d'après-midi la fanfare **Mardi Gras Nola** se fera entendre au milieu des supporters.

Cette journée sera aussi l'occasion de découvrir des artistes majeurs de la région. À 17h, **Emmanuelle Bouthillier & Dylan James** nous feront ainsi entrer dans leur cocon abrasif issu de matières sonores de Haute-Bretagne.

En soirée, nous aurons le grand plaisir d'accueillir le puissant « In C // 20 sonneurs » imaginé par Erwan Keravec à partir de la pièce de Terry Riley. Une expérience immersive ébouriffante où les sonneurs de bombardes et cornemuses s'emparent de ce chef d'œuvre de la musique répétitive, encerclant le public dans un bourdonnement hypnotique.

Nous avons souhaité présenter cette performance au cœur de la commune, sur la place du village, la place de l'Église et faire en sorte qu'elle soit la plus accessible possible. Pour cette raison, nous avons fait le choix de proposer cette performance en accès libre.

Il ne sera toutefois pas interdit d'apporter une participation (libre, elle aussi)!

#### JEUDI 18 MAI 12.00 / CHAPELLE SAINT-JOSEPH - LANGON

### **HUGUES MAYOT**

Ici, maintenant mais avec les fantômes des temps passés, sans filet ni électronique, Hugues Mayot présentera une première mouture de son solo qui se veut une mise à nue totale. On pourra y entendre Monk ou bien Neil Young, le Mali ou peut-être rien de tout cela.

Hugues Mayot - Saxophone ténor, clarinette basse Jauge limitée à 50 personnes, réservation conseillée

**→**8€



JEUDI 18 MAI 17.00 / LA CANTINE / CHAPITEAU – LANGON

### L'ABRASIVE EMMANUELLE BOUTHILLIER & DYLAN JAMES

L'Abrasive, c'est d'abord une exploration. Deux musiciens bricolent, façonnent et fabriquent leur univers propre à partir de matières sonores de Haute-Bretagne. Dans cette bulle, ce cocon, cordes frottées, pincées et vocales viennent questionner leur rapport à la musique de tradition orale, qu'il soit distant, intime ou ambigu.

Emmanuelle Bouthillier - Violon, chant | Dylan James - Contrebasse, chant → 8€



À la tête d'un ensemble de vingt sonneurs, mêlant cornemuses, binious et bombardes, Erwan Keravec confère un nouveau souffle au "In C" de Terry Riley, pièce fondatrice du courant minimaliste américain, pour une expérience immersive au milieu des instruments.

Composée en 1964 pour un nombre indéterminé d'instruments, In C consiste en 53 motifs de longueurs différentes qui doivent être joués dans l'ordre par tous les interprètes. Disposant d'une grande liberté, notamment au niveau de la répétition des motifs, chaque interprète évolue en interaction plus ou moins étroite avec les autres. Se développe ainsi, par (dés)escalade progressive, une pièce mouvante et lancinante tendue vers l'infini.

D'après l'oeuvre de Terry Riley | Erwan Keravec : direction
Avec 20 sonneurs - Gaël Chauvin, Kevin Colas, Ewen Couriaut, Ylan Couriaut, Céline
Cozien, Mickaël Cozien, Nathalie Drant, Pierre Gateclou-Marest, Ernesto Gongora,
Erwan Hamon, Stéphane Hardy, Gweltaz Hervé, Guénolé Keravec, Lionel Le Page,
Vincent Marin, Enora Morice, Gwenaël Piel, François Robin, Pierre Thebault, Quentin
Viannais | Régie générale : Ronan Jochaud | Création lumière et scénographie : Yves
Godin | Luthiers : Tudual Hervieux et Jorj Botuha | Administratrices de production :
Sophie Bernard, Marie Rouzaut | Administrateur : Arnaud Caillé

### PRÉCÉDÉ DE

### WALK ON BY

En préambule à In C // 20 sonneurs, et après 3 ateliers avec Guénolé Keravec, une douzaine d'instrumentistes du territoire, issus de la B.O., l'orchestre du Village, du Conservatoire du Pays de Redon « Le 7 » ou de l'École de Musique Traditionnelle du Pays de Redon, interprètera dans le Parc de la Mairie leur version de Walk on by, pièce composée en 2019 par Otomo Yoshihide pour le quatuor Sonneurs et qui interroge le rapport au son et à l'espace.

Pour «In C» et «Walk on by», repli à la Salle des Sports en cas de mauvais temps → Entrée libre



**QONICHO AH!** 

"Ce duo de sacrées musiciennes allie deux paires d'oreilles jazz totalement libérées à une énergie punk no-wave tribale. Terrassant."

Morgane Carnet - Saxophones | Blanche Lafuente - Batterie → 8€

JEUDI 18 MAI 00.30 / LA CANTINE / PRÉAU - LANGON

### **DJ TOUDONNER**

Aficionados de musiques métissées, de groove underground et de douceurs tropicales, Acte 2 pour Dj Toudonner!

→ Entrée libre



VENDREDI 19 MAI 12.00 / CHAPELLE DE GAVRAIN - RENAC

### **CHRISTIANE BOPP**

Musiques anciennes et contemporaines, jazz, improvisation libre... l'éclectisme de Christiane Bopp l'emmène, du solo au grand ensemble comme l'ONJ, vers des paysages sonores et musicaux aux frontières sans cesse élargies.

Christiane Bopp est tromboniste, saqueboutiste et vocaliste. Elle interprète et compose de la musique, écrite ou non, ou plus ou moins. Son langage personnel approfondit un dialogue singulier entre voix, instrument, et objets dans lequel se juxtaposent différents plans sonores.

Christiane Bopp - Trombone

Jauge limitée à 50 personnes, réservation conseillée

→ 8€

### VENDREDI 19 MAI 17.00 / LES DEMOISELLES - LANGON

### LES OMBRES DE LA NUIT

Sur le site historique et mégalithique des «Demoiselles», plongezvous dans une séance d'écoute au casque des territoires du rêve.

Le duo Kristoff K.Roll propose des improvisations électroacoustiques ponctuées de récits de rêves collectés depuis 2007 qui constituent une bibliothèque sonore. Les récits sont en langue originale, les traductions sont fragmentaires, les voix sont dans le halo d'une trame sonore et entraînent l'auditeur/trice dans une traversée onirique. Dans ce voyage au long cours des langues et des sons, chacun entre en empathie avec la communauté des rêveurs et rêveuses du monde. Pas de frontières : les récits de rêves de migrant-es collectés dans la jungle de Calais côtoient ceux des étudiant-es de Zagreb, ou des exilé-es rencontré-es à Langon, ainsi que des habitant-es des villages alentour.

Carole Rieussec | J-Kristoff Camps: dispositifs électroacoustiques, voix, guitares Jauge limitée à 60 personnes, réservation conseillée

**→**8€

Repli à la salle des menhirs en cas de mauvais temps





#### VENDREDI 19 MAI 21.00 / LA CANTINE / CHAPITEAU - LANGON

## ARCUŞ MOLARD/ WILLERVAL / DUCRET

Ce trio de cordes frottées réunit Jacky Molard (violon), Pauline Willerval (gadulka) et Bruno Ducret (violoncelle). L'association de leurs trois timbres et personnalités a la cohérence d'une masse vivante, dont on peut distinguer plusieurs membres mais un seul mouvement.

Elle va exactement où elle veut, parle des langues inventées, récite des textes anciens et vifs, pousse des portes bulgares ou moldaves, danse sur des contemporains, sieste dans le berceau de Kristen Noguès, s'aventure au flair sans mondaniser et sans besoin de se justifier. Elle est acoustique et puissante, chargée de terre, de chair et de crin.

Jacky Molard - Violon | Pauline Willerval - Gadulka | Bruno Ducret - Violoncelle → 8€ ou pass soirée 15/12€



Chaînon manquant entre Nirvana et Sun Ra, le trio s'applique à pousser leurs instruments dans leurs derniers retranchements, avec l'enthousiasme du savant fou devant ses fioles. Flûte, harpe, batterie : un mélange rare mis sens dessus dessous dans le sillage des expériences de John Zorn aux confins du jazz et du noise.

Delphine Joussein - Flûtes, fx | Rafaëlle Rinaudo - Harpe électrique | Blanche Lafuente - Batterie

→ 8€ ou pass soirée 15/12€

### VENDREDI 19 MAI 00.30 / LA CANTINE / PRÉAU - LANGON

### DJ PHANTASK

Vibrations musicales à large spectre! Ambiance vinyle & groove platine pour tenir jusqu'au lever de soleil!

→ Entrée libre

#### SAMEDI 20 MAI 06.00 / ARTISTE & LIEU TENUS SECRETS

### HERE COMES THE SUN

Un rendez-vous extraordinaire au petit matin dans un lieu rendu féérique par la montée du soleil en musique. Réservé aux lève-tôt - ou aux couche-tard - avec un magnifique petit déjeuner paysan à la clef!

Navette au départ de la cantine à 5h30

**→**8€

Repli à la Cantine en cas de mauvais temps



### **MELAINE DALIBERT**

Entre rigueur de l'écriture minimaliste et délicatesse de mélodies aux atours presque pop, le pianiste et compositeur Melaine Dalibert trouve la voie d'une musique hors du temps, rêveuse et émouvante, dans le sillage d'un Philip Glass.

Melaine Dalibert - Piano

**→**8€



Sur un fil ou dans un écho, entre les gongs et les fûts, les cymbales et les peaux, les performances de la percussionniste Camille Émaille tiennent de l'équilibrisme autant que de la sculpture sonore. C'est une architecture à la fois précaire et spectaculaire qui s'y noue, une dramaturgie ténue et tendue qui s'y joue, corps-à-corps gracile et animal avec une matière sonore qu'elle pétrit ou actionne.

Camille Émaille - Percussions → 8€

SAMEDI 20 MAI 17.00 / LA CANTINE / CHAPITEAU – LANGON

### HORLA

### TOUT JUSTE UN PEU DE BRUIT

Imaginez le répertoire de Brigitte Fontaine, repris à deux voix, au violoncelle, au banjo et à la gadulka, un violon d'origine bulgare. C'est la formule unique en son genre que propose Horla, duo qui réunit Pauline Willerval et Jack Titley pour un hommage à l'irrévérencieuse décalée qui a su réconcilier les hippies, les punks et les surréalistes.

Pauline Willerval - Chant, gadulka, violoncelle | Jack Titley - Chant, guitare, banjo → 8€

### SAMEDI 20 MAI 21.00 / LA CANTINE / CHAPITEAU - LANGON

## PULCINELLA LA GUERRE DES BOUTONS

Depuis près de 18 ans, ce groupe toulousain espiègle ne se lasse pas de n'en faire qu'à sa tête. Armé d'une batterie, d'une contrebasse, d'un accordéon et d'un saxophone, il malaxe funk, jazz, musique des Balkans, électro, musette, rock progressif... pour créer une musique polymorphe et sans frontières.

Pour ce répertoire hybride, chaloupé et charnel, le quartet devient quintet, avec deux accordéonistes (officiant également aux claviers)! Et quand ils ne jouent pas des saxophone, contrebasse, batterie et accordéons, les Pulcinella donnent de la voix pour ce répertoire azimuté et percutant sous influences afrolatines, musette, funk et balkaniques...

Corentin Restif - Accordéon, orgue Armon, voix | Florian Demonsant - Accordéon, orgue Elka, voix | Ferdinand Doumerc - Saxophones, flûte, voix | Jean-Marc Serpin - Contrebasse, voix | Pierre Pollet - Batterie, voix

**→ 12/8€** 





### **WASSIM HALAL**

### **CATASTROPHES**

Formé par de nombreux voyages au Liban au répertoire de mariage (Dabkeh), le percussionniste Wassim Halal a multiplié les rencontres, qui l'ont amenées à s'ouvrir à plusieurs formes d'improvisations issues des le plus souvent des musiques populaires.

Récemment, avec l'idée de refaire de la Dabkeh sans trop savoir jouer du Synthé, Wassim Halal lançait un défi à Gregory Dargent & Gabriel Valtchev et Mathieu Pelletier de monter «Fairuz for Lunch» groupe qui aurait comme principe de jongler entre leurs nons connaissances techniques du Synthé et le désir de faire danser!

Dans cette veine et pour cette clôture de Bordures, le festival lance à son tour le défi à Wassim de proposer un set inédit en solo d'Electro Dabkeh! Singulier!

Un concert fait de survivances techniques, d'embuscades et de catastrophes à surmonter.

Wassim Halal - Synthé, fx

**→8**€



JEUDI 18 > SAMEDI 20 MAI / 14H30 / 15H15 / 16H CHAPELLE SAINTE-AGATHE - LANGON

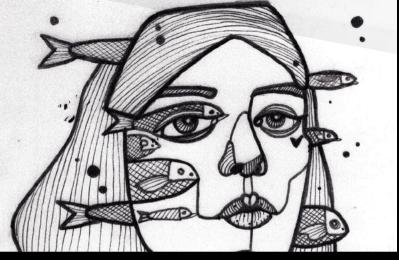
### **MICROS DE NUIT**

Depuis plusieurs années, le duo Kristoff K.Roll constitue une bibliothèque sonore de récits de rêves du monde : voyage. enregistrement, traduction et partage avec le public sous différentes formes artistiques. Pour la Chapelle Sainte-Agathe de Langon, le duo propose une séance d'écoute composée d'une sélection de ces rêves piochés dans le fond international de sa bibliothèque, rêves ou fragments de rêves.

Découvrez via le casque audio, cette séance électroacoustique multilingue d'une vingtaine de minutes qui vous plongera dans la mer de sommeil

#### → Gratuit

Jauge limitée à 15 personnes. Réservation conseillée



#### MERCREDI 17 > SAMEDI 20 MAI / LA CANTINE - LANGON

### **ALICE DUGAS**

Alice Dugas est artiste tatoueuse depuis une dizaine d'années, autodidacte elle dessine depuis son enfance. Street artiste, elle interpelle le passant/regardeur avec ses collages muraux dans l'espace public d'une grande poésie contemporaine.

#### ATELIER DE CYANOTYPIE

Ouvert à tous du mercredi au samedi de 14h à 17h à la Cantine. Renseignement et inscription aux ateliers : 06 34 55 35 19 Participation aux ateliers à prix libre.

#### **EXPOSITION**

Du 17 au 20 mai pendant le festival à la Cantine.

#### **VERNISSAGE**

Le mercredi 17 mai 18h au Parc de la Mairie.

#### MERCREDI 17 > SAMEDI 20 MAI

### LA CANTINE

Lieu incontournable du festival depuis l'an dernier, située dans les locaux de l'ancien juvénat de Langon, la Cantine est plus qu'une cantine. Lieu de concerts, d'expos, des farnientes postprandiaux et des fins de soirées plus agitées. Et bien sûr ... le lieu de restauration des festivaliers!

Cette année, l'équipe de la cantine sera accompagnée du cuisinier Xavier Hamon, président de l'Alliance des Tables Libres et Vivantes et fondateur de l'Université des Sciences et Pratiques Gastronomiques. Formateur, Xavier Hamon milite pour une réappropriation des questions alimentaires par les citoyens et le monde des métiers qui nourrissent, pour que le bien manger soit un droit universel et une bataille culturelle autant que sociale. L'association USPG choisit des chemins de traverse loin de l'hégémonie culturelle capitaliste.

#### Nos musiques sont actuelles, nos comportements aussi.

Le festival Bordures est un espace où nous souhaitons que chaque spectateur. trice se sente libre et respecté·e. Nous accordons une importance capitale à la prévention de toutes les formes de discriminations, de violences et de harcèlements.

En tant que festival à l'ambition inclusive, nous mettons en place plusieurs outils qui suivent un fil conducteur affirmé: respecter, écouter, croire, protéger et accompagner. Victime ou témoin vous pouvez compter sur des personnes formées et nommées référantes au sein de notre équipe.

Vous pouvez aussi nous contacter par mail à temoignage@bordures.bzh

# INFORMATIONS PRATIQUES / TARIFS

#### → BILLETTERIE: www.bordures.bzh

Sur place ou en prévente au Café des Tilleuls à Langon L'accès à la Cantine (restauration, bar, expos, dj sets) est gratuit. L'accès au Chapiteau de la Cantine (concerts) est payant.

#### CHOISISSEZ LE PASS!

PASS FESTIVAL 4 JOURS (tous les concerts du 17 au 20 mai inclus) 80€		
PASS JEUDI	20€	
PASS VENDREDI	25€	
PASS SAMEDI	30€	

#### TARIFS SPECTACLES

TOUS NOS CONCERTS PAYANTS SONT AU TARIF UNIQUE DE 8€

Sauf Clément Janinet O.U.R.S. et PULCINELLA

Plein tarif: 12€ / Tarif réduit: 8€

PASS SOIRÉE VENDREDI 19 MAI > ARCUS + NOUT

Plein tarif : 15€ / Tarif réduit : 12€

**MOINS DE 12 ANS : GRATUIT** 

Tarif réduit : Moins de 18 ans, demandeur d'emploi, bénéficiaire du RSA, groupe (min. 9 pers.)

### **BORDURES**

Le festival est organisé par l'Association BORDURES
1 rue de la Pommardière 35660 Langon
contact@bordures.bzh / www.bordures.bzh
ASSOCIATION LOI 1901 / CODE APE 9002Z / SIRET 823 834 825 000 15
L2 PLATESV-D-2021-007011 L3 PLATESV-R-2020- 002661

#### Adresses des lieux :

Parc de la Mairie - 2 Rue de la Brûlerie 35660 Langon

La Cantine - 3 Rue de Renac 35660 Langon

Chapelle Saint-Joseph - Lieu-dit Le Chêne Mort 35660 Langon

Chapelle Sainte-Agathe - Grande Rue 35660 Langon

Chapelle de Gavrain - Lieu-dit la Chapelle de Gavrain 35660 Renac

Site Les Demoiselles - Rue des Demoiselles 35660 Langon

Salle des Menhirs - 26 Grande Rue 35660 Langon

Ateliers Généraux - 10 rue de la Pommardière 35660 Langon

Un grand merci à : Café des Tilleuls / Espérance de Langon / Comité des Fêtes de Langon / Le Manoir de la Chaussée / Association JVATI2 / Le Grand Pas / "Le 7", Conservatoire de Redon Agglomération / Le Groupement Culturel Breton des Pays de Vilaine / Danett Music / Le Brochet Dansant / GAEC du Rocher de Corbinières / Le Petit Restaurant / Association Arcade / Paroisse Saint-Melaine / Les Amis de la Chapelle Saint-Joseph / Association Tip Tap Top / Pannonica / Le Menu Fretin / Thomas Huot-Marchand / Lilabox

Ainsi que les artistes, les producteurs locaux et tous les bénévoles magnifiques !



### **BORDURES 2023**

#### **MERCREDI 17 MAI**

18H00 / MARDI GRAS NOLA & LANGUE AU NEZ PARC DE LA MAIRIE - LANGON

21H00 / CLÉMENT JANINET O.U.R.S. LA CANTINE - LANGON

23H00 / DJ TOUDONNER LA CANTINE - LANGON

#### **JEUDI 18 MAI**

09H00 > 18H00 / BOURSE AUX DISQUES & INSTRUMENTS LA CANTINE - LANGON

12H00 / HUGUES MAYOT CHAPELLE SAINT-JOSEPH - LANGON

14H3O/15H15/16H / "MICROS DE NUIT" KRISTOFF K.ROLL CHAPELLE STE-AGATHE - LANGON

17H00 / L'ABRASIVE : EMMANUELLE BOUTHILLIER & DYLAN JAMES LA CANTINE - LANGON

21H00 / IN C // 20 SONNEURS PRÉCÉDÉ DE WALK ON BY

PARC DE LA MAIRIE ET PLACE DE L'ÉGLISE - LANGON

23H00 / QONICHO AH! LA CANTINE - LANGON

OOH30 / DJ TOUDONNER LA CANTINE - LANGON

#### **VENDREDI 19 MAI**

12H00 / CHRISTIANE BOPP CHAPELLE DE GAVRAIN - RENAC

14H30/15H15/16H / "MICROS DE NUIT" KRISTOFF K.ROLL CHAPELLE STE-AGATHE - LANGON 17H00 / "Les ombres de la nuit" kristoff k.roll | es demoisei | es - | angon

21HOO / ARCUS : JACKY MOLARD / PAULINE WILLERVAL / BRUNO DUCRET

LA CANTINE - LANGON

23H00 / NOUT LA CANTINE - LANGON

OOH30 / DJ PHANTASK I A CANTINE - I ANGON

#### SAMEDI 20 MAI

OGHOO / LEVER DU SOLEIL ARTISTE ET LIEU TENUS SECRETS

10H00 / MELAINE DALIBERT SALLE DES MENHIRS - LANGON

12HOO / CAMILLE ÉMAILLE ATFLIFRS GÉNÉRAUX - LANGON

14H3O/15H15/16H / "MICROS DE NUIT" KRISTOFF K.ROLL CHAPELLE STE-AGATHE - LANGON

17H00 / HORLA "TOUT JUSTE UN PEU DE BRUIT" LA CANTINE - LANGON

21H00 / PULCINELLA "LA GUERRE DES BOUTONS" LA CANTINE - LANGON

OOHOO / WASSIM HALAL "CATASTROPHES" LA CANTINE - LANGON

















